

L5-unit 4

商务谈判

ビジネス交渉

第 16 课

我方不接受贵方的报价1

1-当方は貴社のオファーを受け入れません



Online Chinese School



会话背景:

田中接待王秘书后，两个人开始谈合作的事情。



你觉得价格在谈判时是不是最重要的问题？



谈判的表达1

① 在非工作



	生词	拼音	意思	词性
1	拜访	bài fǎng	訪ねる	动词
2	实现	shí xiàn	実現する	动词
3	共赢	gòng yíng	ウィン-ウィン	动词
4	共同	gòng tóng	共同, 共に	形容词
5	心愿	xīn yuàn	願い	名词
6	表明	biǎo míng	表明する	动词
7	直接	zhí jiē	直接に	形容词
8	重点	zhòngdiǎn	重点	名词
9	恐怕	kǒng pà	恐らく	副词
10	相反	xiāng fǎn	逆に	副词



早上好！欢迎你们来到我公司，很高兴再次跟大家见面！



早上好！能**拜访**贵公司是我们的荣幸。希望这次我们能谈成合作。



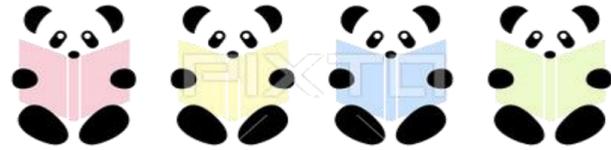
您说得对！能**实现**共赢是我们**共同**的**心愿**。上次我们双方也都**表明**了合作的意向，那么我们就**直接**谈**重点**吧。



行！那我们就直接谈价格吧。这是我方的详细报价表，您先看看。
.....三分钟后



贵方的实力这么强大，我们以为贵方在合作上应该会表现出较大的诚意，但**相反**，贵公司的报价我们公司**恐怕**不能**接受**。



重要句式 china.jp - 8275456

① “V.+成” 出来上がる

- a. 希望这次我们能**谈成**上次说的订单。
- b. 那座建筑是去年**建成**的。
- c. 小兰把这篇文章___成了日语的。

② “在...上” 「…の方面で」

- a. 我们认为贵方**在合作上**应该会表现出较大的诚意。
- b. 这个句子**在语法上**没有太大问题。
- c. 他们之所以离婚是因为在_____上出了问题。



● 根据会话回答问题：



双方的共同心愿是什么？



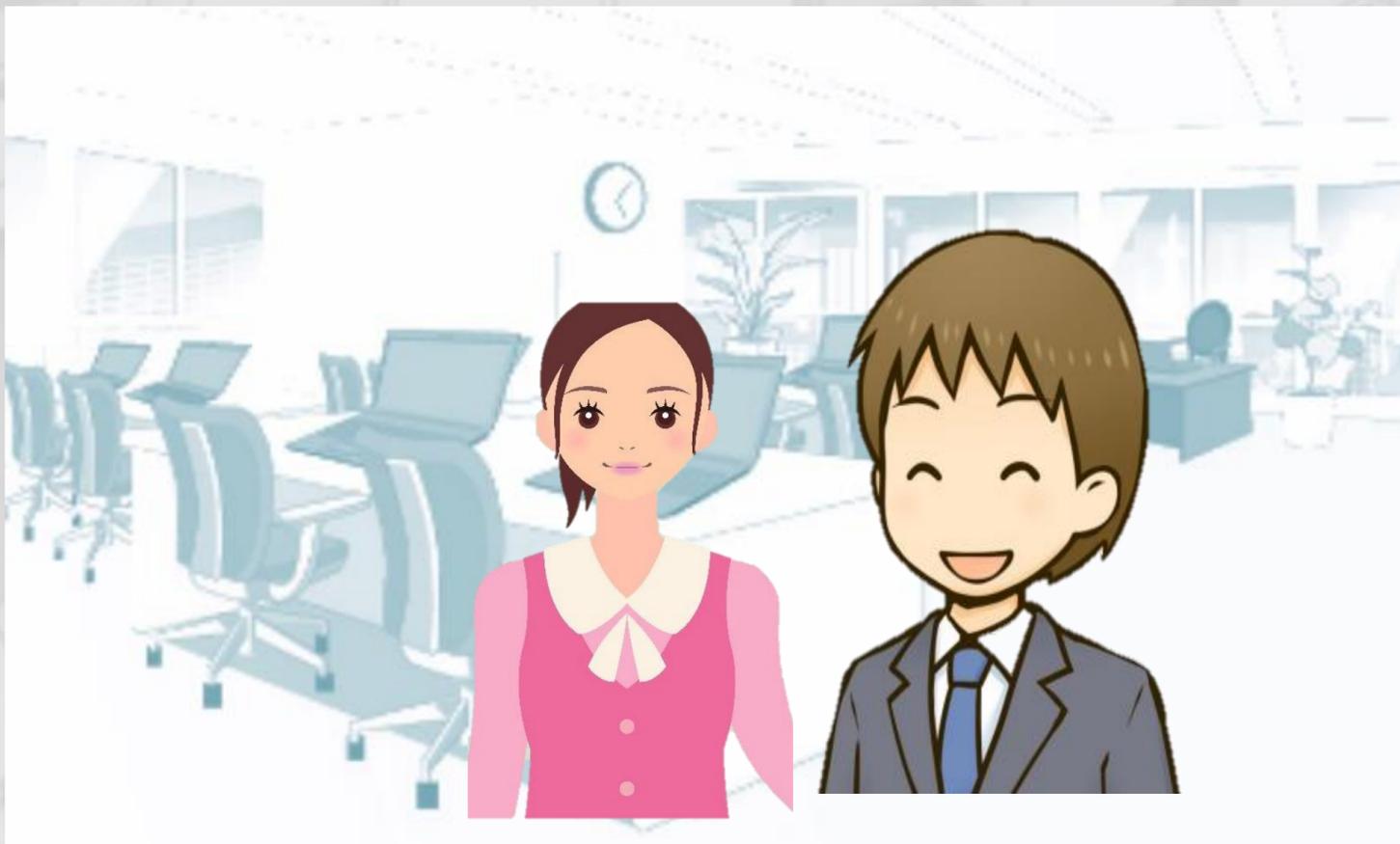
双方谈判的重点是什么？



谈判时遇到了什么问题？



转述会话 (会話を説明する)



王秘书他们来到田中的公司谈合作.....



重要提示

- ① 实现共赢，共同心愿
- ② 表明合作意向
- ③ 直接谈...
- ④ 以为在...上，表现...诚意
但相反，详细的报价，不能接受





转述原文：

王秘书他们来到田中的公司谈合作，能实现共赢是双方共同的心愿。由于上次双方也都表明了合作的意向，因此这次就直接开始谈价格了。田中以为王秘书的公司在合作上应该会表现出较大的诚意，但相反，看了详细价格表以后，他表示不能接受这个报价。





① 话题讨论:

如果谈判时出现价格问题，你会怎么办呢？请简单地说一说。

今天我们了解了一些谈判的技巧，请用学过的知识与老师讨论。

② 预习：下节课的导入话题。

如果你是田中你会因为报价偏高就不合作吗？为什么？

下次再见吧！

